

ENGLISH: THAI**Dialogue****Domain:** Financial**Gender of English speaker:** Male**Gender of LOTE speaker:** Female**Scenario:**

This dialogue takes place between Mr Wilson, a loan manager at a Sydney Bank and a client who has made an appointment to see him. The client wants to purchase a property and is enquiring about how to apply for a loan.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Justin Wilson. I understand you are booked in with me today to discuss a loan, is that right?	22
2	THAI	ค่ะ ถูกต้องค่ะ ดิฉันเจอห้องชุดในราคาที่ดีพอจนได้ และคิดว่าอยากซื้อไว้ค่ะ ดิฉันมีคำถามสามสี่ข้อค่ะ	
Translation		Yes, that's right. I finally found an apartment for a decent price and I'm thinking of buying it, so I have a few questions.	24
3	ENGLISH	You've come to the right place. How can I help?	10
4	THAI	ดิฉันอยากทราบว่าขอเงินกู้ต้องทำอะไรบ้างคะ แล้วอัตราดอกเบี้ยเท่าไรคะ แล้วก็ต้องเตรียมเงินดาวน์ไว้เท่าไรคะ	
Translation		I would like to know how to obtain financing, what is the interest rate and how much deposit is needed.	20
5	ENGLISH	I can certainly assist you with all that. How about we start by talking about the property you are interested in?	21
6	THAI	ดีค่ะ ดีมากเลย	
Translation		Yes, perfect.	2
7	ENGLISH	What caught your eye in this property? And how much is it valued at?	14
8	THAI	ห้องชุดขนาดเล็กนี้มีสองห้องนอน พื้นห้องมีการปรับปรุงใหม่เมื่อไม่นานมานี้ และทำเลก็ดีมาก ใกล้กับทุกสิ่งทีดิฉันต้องการ	
Translation		It is a very small two-bedroom apartment. The floor has been recently renovated and the location is great, near everything I need.	23
9	ENGLISH	Fantastic. Do you have the financial details for the property, such as the price and rates?	16
10	THAI	นายหน้าฝ่ายขายผู้หญิงของบริษัทหอสังหาริมทรัพย์บอกว่า เจ้าของห้องจะยอมรับราคาเสนอซื้อที่สูงกว่า 600,000 เหรียญขึ้นไป และนี่ก็เกินงบที่ดิฉันตั้งไว้นิดหน่อย แต่ก็ถือว่าได้เจอห้องที่ถูกต้องแล้วค่ะ	
Translation		The lady from the real estate agency said the owner is accepting offers above \$600,000. It is a little over what I had planned, but it is a great find.	33

11	ENGLISH	Certainly. We need to work out if you have enough savings for the deposit and whether you can borrow the rest.	21
12	THAI	ดิฉันต้องเตรียมเงินดาวน์ไว้สำหรับห้องนี้ จำนวนเท่าไรดีคะ?	
Translation		And how much would the deposit for this property be?	10
13	ENGLISH	You need at least 10% of the total value, plus enough to cover other rates and expenses.	18
14	THAI	ตกลงค่ะ นั่นก็เป็นจำนวนเงินที่ดิฉันคิดไว้เหมือนกัน ดิฉันมีเงินเก็บอยู่ 70,000 เหรียญสำหรับเงินดาวน์และค่าธรรมเนียมต่าง ๆ แล้วธนาคารจะให้ดิฉันกู้ยืมส่วนที่เหลือหรือไม่คะ?	
Translation		Ok, that is what I figured. I already have \$70,000 saved to cover the deposit and fees. Will the bank lend me the rest?	26
15	ENGLISH	Let's use our loan calculator to work out how much you can borrow. I need to ask you some personal questions in order to assess your income.	27
16	THAI	แน่นอนค่ะ ดิฉันได้รวบรวมเอกสารทั้งหมดของดิฉัน และนำมาในวันนี้ด้วย เพื่อที่เราจะได้เริ่มเรื่องนี้เลยทันที	
Translation		Of course. I gathered all my documents and brought them with me today so that we can get started straight away.	21

End of Dialogue

Dialogue - Word Count

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	149	4	4	0
THAI	159	3	5	1
Total	308	7	9	1